

**Zeitschrift:** Vierteljahresberichte / Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Herausgeber:** Statistisches Amt der Stadt Bern  
**Band:** 45 (1971)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Industrie, Handel, Gastgewerbe

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## V. INDUSTRIE, HANDEL, GASTGEWERBE

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten<sup>1)</sup>

### 1. Industrielle Betriebe

24 Bewilligungen, Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 2. Vierteljahr	
	Her- stellung von Nahrungs- und Genuss- mitteln	Textil- und Beklei- dungs- industrie	Graphi- sches Gewerbe	Metall- und Maschinen- industrie	Übrige	1971	1970
Überzeitarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	3	2	12	22	5	44	43
Betriebe .....	3	2	8	18	4	35	29
Bewilligte Arbeitsstunden	135 890	3 952	65 362	86 697	6 490	298 391	383 144
Nachtarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	8	—	—	8	11
Betriebe .....	—	—	3	—	—	3	7
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	3 973	—	—	3 973	3 022
Sonntagsarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	1	—	—	1	—	2	2
Betriebe .....	1	—	—	1	—	2	2
Bewilligte Arbeitsstunden	24	—	—	128	—	152	75
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	1	1	—	2	4
Betriebe .....	—	—	1	1	—	2	3
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	1 310	61 520	—	62 830	2 777
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	1	1	—	—	2	9
Betriebe .....	—	1	1	—	—	2	7
Bewilligte Arbeitsstunden	—	178	44	—	—	222	14 780

<sup>1)</sup> Ohne Berücksichtigung von « Bis auf weiteres » sowie für ein Jahr oder länger ausgestellten Bewilligungen.

Bewilligungen für Abweichungen  
von den arbeitsgesetzlichen Normalarbeitszeiten (Fortsetzung)

2. Nichtindustrielle Betriebe

25 Bewilligungen Betriebe, Arbeitsstunden	Wirtschaftsgruppen					Total 2. Vierteljahr	
	Metall- gewerbe	Bau- gewerbe	Dienstleistungen		Übrige	1971	1970
			Handel	Andere			
Überzeitarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	1	—	—	—	—	1	2
Betriebe .....	1	—	—	—	—	1	2
Bewilligte Arbeitsstunden	140	—	—	—	—	140	2 205
Nacharbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	5	45	5	2	6	63	70
Betriebe .....	4	21	4	2	1	32	56
Bewilligte Arbeitsstunden	164	8 583	251	142	308	9 448	8 118
Sonntagsarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	1	3	8	1	—	13	28
Betriebe .....	1	3	7	1	—	12	28
Bewilligte Arbeitsstunden	90	116	739	90	—	1 035	2 029
Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	2	15	15	2	1	35	31
Betriebe .....	2	11	7	1	1	22	22
Bewilligte Arbeitsstunden	165	990	1 073	8	8	2 244	2 863
Zwei- und mehrschichtige Tagesarbeit							
Erteilte Bewilligungen ..	—	—	—	—	—	—	2
Betriebe .....	—	—	—	—	—	—	2
Bewilligte Arbeitsstunden	—	—	—	—	—	—	9 104

Abzahlungskäufe mit Eigentumsvorbehalt

26 Warengattungen	Käufe mit einer Kaufsumme von					Käufe im ganzen	Kauf- summe Fr.	An- zahlung Fr.
	bis Fr. 1000	Fr. 1001 – 2000	Fr. 2001 – 5000	Fr. 5001 – 10 000	über Fr. 10000			
Hausrat für Privatg.	1	10	38	20	9	78	391 487	122 640
Musikinstrumente ..	4	4	6	5	—	19	59 852	18 552
Nähmaschinen .....	2	—	—	—	—	2	1 697	775
Büromasch., Kassen.	1	—	1	—	—	2	3 460	460
Gewerbl. Maschinen .	1	—	3	—	14	18	1 632 019	249 267
And. Geschäftsinv...	—	—	—	—	1	1	25 000	—
Fahrräder .....	1	—	—	—	—	1	269	100
Motorräder .....	6	1	1	—	—	8	9 472	3 200
Personenautomobile .	—	2	20	83	39	144	1 267 690	536 690
Andere Automobile .	—	—	1	4	11	16	388 960	66 025
Verschiedenes .....	—	—	2	3	5	10	148 405	4 985
2. Vierteljahr 1971 ..	16	17	72	115	79	299	3 928 311	1 002 694
2. Vierteljahr 1970 ..	41	20	95	96	96	348	4 191 218	1 296 791

Städtische Billettsteuer

27 Veranstaltungen	Billettsteuerpflichtige Besucherzahl				Zahl der abgerechneten Veranstal- tungen	Gemeinde- steuerbetrag Fr.
	April	Mai	Juni	2. Vierteljahr		
Kinos .....	175 455	144 980	172 721	493 156	6 204	341 918
Stadttheater .....	10 869	9 799	16 924	37 592	76	43 138
Übr. ständige Theater .	9 477	8 978	8 012	26 467	384	25 303
Fussballspiele .....	51 471	53 239	55 126	159 836	66	137 350
Eishockeyspiele .....	82 855	—	—	82 855	15	114 808
Übrige Sportanlässe ..	753	1 432	5 175	7 360	27	3 507
Konzerte .....	10 242	10 185	9 394	29 821	62	41 155
Vorträge .....	1 119	481	373	1 973	33	425
Gesellige Anlässe .....	6 051	6 138	2 654	14 843	48	11 319
Dancings .....	74 378	32 530	46 811	153 719	432	62 922
Ausstellungen .....	10 620	182 321	32 390	225 331	8	60 642
Andere Veranstaltung.	47 925	39 326	40 934	128 185	123	35 265
Zusammen 1971	481 215	489 409	390 514	1 361 138	7 478	877 752
Zusammen 1970	331 037	518 757	280 629	1 130 423	7 029	614 383
Davon Kinos 1970	219 321	183 030	157 195	559 546	6 204	336 951

### Betreibungen und Konkurse

28	Vierteljahre	Betreibungen					Nachlassverträge			Eröffnete Konkurse	
		Zahlungsbefehle		Pfändungen	Verlustscheine	Pfandverwertungen	überhaupt	bestätigt	verworfen		
		überhaupt	davon f. Steuerbetriebungen								
	2. Vierteljahr 1971 .	6835	2136	1088	805	748	2	2	—	7	
	2. Vierteljahr 1970 .	7249	2183	1326	951	966	—	—	—	12	

### Fremdenverkehr

#### Abgestiegene Gäste und Übernachtungen

29	Monate — Hotels	Abgestiegene Gäste				Übernachtungen					
		Inland-gäste	Auslandgäste		über-haupt	Inland-gäste	Auslandgäste		über-haupt		
			absolut	in %			absolut	in %			
	April .....	7 578	13 559	64,1	21 137	14 161	23 475	62,4	37 636		
	Mai .....	8 549	15 101	63,9	23 650	16 954	29 719	63,7	46 673		
	Juni .....	9 707	17 133	63,8	26 840	17 611	30 607	63,5	48 218		
	Hotels I. Ranges ...	5 915	14 950	71,7	20 865	10 560	28 323	72,8	38 883		
	Hotels II. Ranges ...	15 841	24 356	60,6	40 197	29 256	43 960	60,0	73 216		
	Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ...	4 078	6 487	61,4	10 565	8 910	11 518	56,4	20 428		
	2. Vierteljahr 1971 ..	25 834	45 793	63,9	71 627	48 726	83 801	63,2	132 527		
	2. Vierteljahr 1970 ..	25 287	40 200	61,4	65 487	49 094	76 335	60,9	125 429		

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

### Aufenthaltsdauer und Bettenbesetzung

30	Monate — Hotels	Anzahl			Durchschnittliche Aufenthaltsdauer			Bettenbesetzung in % der verfügbaren Gastbetten	
		Betriebe	Gastbetten		Inland-gäste	Ausland-gäste	über-haupt		
			vorhandene	verfügbare					
	April .....	35	2008	1995	1,8	1,7	1,8	62,9	
	Mai .....	35	2008	2008	1,9	1,9	1,9	75,0	
	Juni .....	35	2008	2008	1,8	1,7	1,8	80,0	
	Hotels I. Ranges ...	4	622	622	1,7	1,8	1,8	68,7	
	Hotels II. Ranges ...	18	999	999	1,8	1,8	1,8	80,5	
	Hotels III. Ranges <sup>1)</sup> ...	13	387	383	2,1	1,8	1,9	58,7	
	2. Vierteljahr 1971 ...	35	2008	2004	1,8	1,8	1,8	72,7	
	2. Vierteljahr 1970 ...	36	2003	1996	1,9	1,8	1,9	69,1	

<sup>1)</sup> Einschliesslich Fremdenpensionen.

## Gäste und Übernachtungen nach Herkunftsländern

31 Herkunftsländer (ständiger Wohnsitz)	Gäste		Übernachtungen		Über- nachtungen pro Guest	
	2. Vier- teljahr 1971	2. Vier- teljahr 1970	2. Vier- teljahr 1971	2. Vier- teljahr 1970	2. Vier- teljahr 1971	2. Vier- teljahr 1970
Deutschland .....	9 525	8 157	16 924	14 412	1,8	1,8
Frankreich .....	4 343	3 160	6 440	5 009	1,5	1,6
Italien .....	5 148	4 957	10 535	9 253	2,0	1,9
Österreich .....	1 382	1 225	2 522	2 517	1,8	2,1
Grossbritannien, Irland .....	2 240	2 331	4 304	4 801	1,9	2,1
Niederlande .....	1 575	1 384	2 773	2 476	1,8	1,8
Belgien .....	687	660	1 144	995	1,7	1,5
Luxemburg .....	114	100	256	204	2,2	2,0
Dänemark .....	274	286	534	538	1,9	1,9
Schweden .....	809	575	1 283	1 049	1,6	1,8
Norwegen .....	117	104	239	211	2,0	2,0
Finnland .....	117	145	277	304	2,4	2,1
Sowjetrussland (U.d.S.S.R.) .....	159	152	578	590	3,6	3,9
Polen .....	67	61	131	150	2,0	2,5
Tschechoslowakei .....	89	317	189	642	2,1	2,0
Ungarn .....	176	181	317	391	1,8	2,2
Rumänien .....	64	43	133	157	2,1	3,7
Jugoslawien .....	1 040	1 221	1 437	1 692	1,4	1,4
Griechenland .....	349	175	1 148	486	3,3	2,8
Bulgarien .....	65	82	149	149	2,3	1,8
Türkei .....	127	140	366	409	2,9	2,9
Spanien .....	1 659	1 029	2 574	2 090	1,6	2,0
Portugal .....	282	189	547	319	1,9	1,7
Vereinigte Staaten (USA) .....	10 117	8 926	18 736	15 934	1,9	1,8
Kanada .....	782	822	1 193	2 474	1,5	3,0
Zentralamerika, Mexiko .....	392	261	617	474	1,6	1,8
Argentinien .....	297	250	611	443	2,1	1,8
Brasilien .....	198	155	357	485	1,8	3,1
Übriges Südamerika .....	589	590	1 487	1 346	2,5	2,3
Vereinigte Arabische Republik .....	36	66	200	276	5,6	4,2
Tunesien, Algerien, Marokko .....	141	71	247	195	1,8	2,7
Südafrikanische Union .....	159	184	289	501	1,8	2,7
Übriges Afrika .....	165	135	518	499	3,1	3,7
Indien, Pakistan .....	160	178	453	679	2,8	3,8
Israel .....	280	146	589	389	2,1	2,7
Japan .....	1 447	1 175	2 043	2 081	1,4	1,8
Übriges Asien .....	347	291	1 039	924	3,0	3,2
Australien und Ozeanien .....	275	276	622	791	2,3	2,9
Ausland total .....	45 793	40 200	83 801	76 335	1,8	1,8
Schweiz, Liechtenstein .....	25 834	25 287	48 726	49 094	1,8	1,9
Zusammen	71 627	65 487	132 527	125 429	1,8	1,9